



Raan eo Ejejet Kütien: Nobōmba 18,
2020

Melele in Kajinet eo ñan Kabōjrak Aoleb Kōmadmōd - Melele in Kajinet eo Ekkā an Jikin Jerbal ko

Maroñ eo: Wōtar jen Ra In Lolorjake Nōmba 20-65, ORS 433.441, ORS 433.443, ORS 431A.010

Jerbal ñan: Aoleb jikin jerbal ko, ijellokun kien ko an bukōn im state. Kien eo an state ej aikujiin loor [Melele in kajinet eo jen Ra eo Ej Bōk Eddoin Jerbal im Eddo Ko An Jikin ko Rej Lelok Jibañ \(Department of Administrative Services\)](#).

Kabin: Ñan joñan an melele in kajinet in aikuji loor kin jejetin kakien ko, renaj maroñ kabin einwōt kōjejet ilo Wōtar jen Ra In Lolorjake 20-65, ioon 11.

Kejbarok eo Ekkā ilo Jikin Jerbal

Jikin Jerbal ko rej aikuji in:

- Loor Jabdewōt Wōtar jen Ra in Lolorjake ko an Governor eo ikijen COVID-19.
- Loor [Kakien eo an Jidik len an OR-OSHA ñan Lale Uwōta ko ikijen COVID-19 ilo Jikin Jerbal](#).
- Etale im kōjejet kütien [Melele in Kajinet eo an Aoleben State eo ikijen Kein Kalbubu Iturin Māj an Jikin Taktō, Kein Kalbubu Iturin Māj, Kein Bōbrae Iturin Māj](#), einwōt an ekkar.
 - Lolorjak an aoleb rijerbal loor [Melele in Kajinet eo an Aoleben State eo ikijen Ekōnak kein Kalbubu Iturin Māj an Jikin Taktō, Kein Kalbubu ak Kein Bōbrae Iturin Māj](#).
- Loor [melele in kajinet ko ikijen kabōjrak kōmadmōd ko ibelakin state eo](#), einwōt an ekkar.
- Kile [kakōlle im kakōlkōl ko an COVID-19](#) im ta eo kwōn kōmmāne ñe renaj jino nañinmij rijerbal ro ilo jikin jerbal eo.
- Melele wewein an COVID-19 ajeded jen juon armij ñan armij—ilo an bokbok, maje, kenono, ak jibwe men ko im juon armij eo ewōr COVID-19 ibben ekar jibwe.

- Ñe juon rijerbal enaj jino walok kakōllein kij in COVID-19 ibben ilo jikin jermal eo, ak ñe juon rijerbal enaj teej positive kin COVID-19 im emōj an bed ilo jikin jermal eo:
 - Karejar ibben [Maroñ kin Eymourin Lobelej eo ilo Bukōn](#) im/ak Maroñ kin Eymour eo an Oregon ikijen aer anōke armij ro rar kebaak nañinmij eo.
 - Kōjellaik aoleb rijerbal ro rar kebaak rijerbal eo enañinmij ke remaroñ kar kebaak nañinmij eo, ilo juon wewein eo ej kejbarok an jab walok etan rijerbal eo ekar positive kin COVID-19, einwōt aikuj ilo kakien.
 - Lolorjak ke rijerbal eo ej aikuj in quarantine ak isolate emake ekkar ñan melele in kajinet eo an state im maroñ kin eymourin lobelej eo an bukōn, ejab rool waj in jermal ilo ien an aikuj bed ilo an quarantine ak isolate emake, jekdon ñe ewōr ak ejellok kakōllein COVID-19 ibben.
- Bwine joñan wōran armij eo elabtata ilo jikin jermal eo, bedbed ion Melele in Kajinet eo an OHA ikijen Kabōjrak Kōmadmōd ibelakin state eo. Kōjerbale 35 jukweea ne ñan kajojo armij einwōt melele in kajiniet ñan bwine joñan wōran armij eo elabtata emaroñ bed ilo jikin eo.
- Likūt melele kin joñan wōran armij eo elabtata ilo juon jikin aoleb rijerbal, rikoontōreak, rijibañ, rilowaj im riwia ro remaroñ loe ilo am kōjerbale [bija ak jeje ej kowalok joñan wōran armij elabtata](#).
- Karōk jikin jermal ko ñan lolorjak an rijerbal ro kejbarok aer bed ejab diklok jen jiljino (6) ne jen doon.
- Lelok kein kalbubu iturin māj ilo an ejellok wōnnen ñan rijerbal ro im ejellok juon aer.
- En ikut am manman kij ion ijoko im ekkā an armij jibwe (jikin jermal ko, keyboard ko, talebon ko, kein ejob ko ilo am jutak ak etetal, kein ejob kejem, im men ko jet), kein jermal ko im elōñ armij rej kōjerbali, im bareinwōt ijoko im elap ito-itak ie.
- Kakien an aoleb rijerbal ro jermal jen ettolok elañe remaroñ, ekoba kaurōk jermal jen ettolok ñan rijerbal ro elablok uwōta in aer naj bōk abañ ko jen COVID-19 kin abañ ko aer ikijen eymour
- Kili obj ko ñan an armij in lobelej iwōj, elañe kwōmaroñ.

Jikin jermal ko ren, bōtab rejab aikuj in:

- Lōmnake aer lelok kein manman kij in bā ñan aoleb rijerbal elañe ejab bidodo aer maroñ kwal beir ilo jikin jermal eo.
- Lōmnak in kōmman jikin kwalkwol bā ñan rijerbal ro elañe ejab bidodo aer etal ñan jikin kwalkwol bā ko iloan imōn kōbojak ko an jikin jermal eo.
- Lōmnake am kalikar juon jikin elab im rijerbal ro remaroñ kōttolok enbwinnin doon ilo ien aer kakkije ak ien aer mōñā in raeleb.

- Lōmnake am jāniji laajrak in ien jermal ko an rijerbal ro ñan kadiklok ien ko rijerbal remaroñ kebaak doon ediklok jen jiljino (6) ne.
- Lōmnake am jāniji ien ito-tak ko an rijerbal ñan ito-tak in jermal ko rej mennin aikuj wōt. Kajojo armij ro rej ito-tak ñan wūn ko ejab ikijen jermal ren quarantine er make iomwin 14 raan ilo ien aer rootok ñan Oregon.
- Lōmnak kin am kōmman kōkāāl ilo jikin jermal ko ñan an maroñ kadiklok an armij ro maroñ kebaak coronavirus, einwōt bojet im kein kōmōrāik bā ko jejab jibwi kin beid, kōlablok an mejatoto maroñ deloñ im diwōj im men ko rej likliki ettoonon ko mejatoto ak an wōr kein manman kij ilo mejatoto eo ej bed iloan juon jikin, im men ko jet. Lōmnak kin wewein kōllā ko jejab jibwi kin beid ñe kwōmaroñ im ñe kwōj aikuji.
- Lōmnake am kōmman kwelok ko ilo kein jermal kabel ko, ilo ien emaroñ im kadiklok wōran rijerbal ro ejab aikuj aer bed ilo kwelok eo ñan lolorjak am loor aikuj ko ikijen kōttolok doon.
- Lōmnak kin niknik in ien etale ejmour (einwōt etale joñan bwil im kakōllein emenono) ak an rijerbal make ripoot kin kakōlle ko.
- Lōmnake am ukōte ien kōjerbal ruum in kwelok ko im jikin kakkije ko ñan lolorjak aer loor kakien ko ikijen kōttolok enbwinnin doon ilo aoleb ien.

Kakkije im Teej ikijen Nañinmij

Jikin Jermal ko rej aikuj in:

- Loor aoleb kakien ko ikijen kakkije rekkar an federal im state ñan aikuj ko an rijerbal ro ewōr COVID-19 ibbeir im ro rej aikuj bed ilo ien quarantine kinke rar kebaak juon eo ewōr COVID-19 ibben.
- Kenono ibben rijerbal ro kin kakien ko ikijen karōkin kakkije in nañinmij.
- Kenono ilo wewein ealika ñan rijerbal ro ke elañe ewōr kakōllein COVID-19 ibbeir ke rej aikujin bed wōt mweo imweir, im ñe enaj walok kakōllein COVID-19 ibbeir ilo ien aer bed ilo jikin jermal rej aikuj rool im isolate er make im/ak būkot jibañ in taktō.
 - Rijerbal ro ren jab bed ilo juon jikin jermal eo elañe ewōr jabdewōt kakōlle **kāāl** ko laajrak:
 - Biba
 - Bokbok
 - Ekāāl im ejjelok nemen ak bwiin jabdewōt
 - Metak bōro
 - Mōmموj ak bidodo loje

- Kōmmāne juon bebe in kōmadmōd ej loor melele in kajinet ko an federal im state kin wewein kōmadmōd elañe juon rijerbal enaj walok kakōlle in COVID-19 ibben ilo ien an bed ilo jikin jermal eo, ej teej positive kin COVID-19 ak emōj an maroñ kin ejmourin lobelej lōmnak ke emaroñ positive.

Jikin jermal ko ren, bōtab rejab aikuj in:

- Makoko jen aer kakien teej eo ej mennin aikuj einwōt jekjekin aer maroñ jermal ak juon jekjekin aer rool ñan jermal, ijellokun ñe teej eo emōj rōjañ jen maroñ kin ejmour ro an kien ko an state ak bukōn. ***OHA ejab rōjañ teeje armij ro ejellok aer kakōllein COVID-19 ijellokun ñe armij eo ear kebaak juon eo ej lōmnak ak emōj kamool ewōr keij in COVID-19 ibben. Elañe ej kebaak nañinmij, ekkā an teej eo rōjañ bōtab ejab mennin aikuj. Teej emaroñ lelok abañ ñan rijerbal eo.*** Ijellokun, kimij rōjañ an jikin jermal ko etale aoleb rijerbal ro kajojo raan kin kakōlle ko an COVID-19. OHA ej rōjañ bwe aoleb armij ro ewōr kakōllein COVID-19 ibbeir ren teej.
 - [Melele in kajinet eo an Kamijen eo Ej Loloorjak an Ejellok Kalijeklok ilo Jikin Jermal \(EEOC\)](#) ekkā an kōjemlok ke jikin jermal ko remaroñ kakien aer teej kinke kajojo armij ilo jikin jermal eo ewōr kij in nañinmij eo ibben renaj kaju lelok uwōta ñan ejmourin ro jet. Kajojo jikin jermal enaj aikujin kōmmāne juon jemlok ejjet ekkar ñan melele in kajinet eo an juon jikin jermal rej kajitōk kake im jabdewōt melele in kajinet kin jejetin kilaa. Jikin jermal ko ren kenono ibben loār ro aer bwe en einwōt aer karōke im kōjejet kūtien aer kakien ikijen teej rijerbal ro aer im elañe emōj aer kadeloñ juon union, ioone jabdewōt eddoin beek kake.
 - Elañe juon jikin jermal ej kakien an rijerbal teej, iomwin kakien ko an Oregon [[ORS 659A.306](#)], emo iomwin kakien an jikin jermal eo, einwōt ñan an rijerbal eo maroñ wōnmaanlok in jermal, kakien bwe rijerbal eo en kōllā wōnnen teej in COVID-19 eo ak juon etale in ejmour.

Ien Kakkije an rijerbal im joortoklik in ejmour

Jikin Jermal ko rej aikuj in:

- Jelā kin kakien ko an federal im state ikijen kakkije emōj kejbarok im kōllā in kakkije (ñe ekkar) im mennin aikuj ko ikijien joortoklik in ejmour.
- Etale im loore jabdewōt kakien ko rekkar ñan kejbarok joortoklik in ejmour ko an rijerbal ro.
- Lōmnak elañe bijnej eo am emaroñ kaitoklok ien am kakkije ilo am kōllā ak jab kōllā im ñe ekkar bōke juon kakien ikijen ebidodo ñan aer maroñ kakkije ñan jibañ jekjek ko ilo ien kakien ko an federal ak state ejab lelok kakkije emōj kejbarok ak kōllā.

Kadiklok wōran rijerbal im kabōjrak aer jermal

Jikin Jermal ko rej aikuj in:

Ñe kwōj kadiklok ak kōmman oktak ko jet ilo jikin jerbal eo, ak bar kūrwej rijerbal ro bwe ren rool waj in jerbal, loor kakien ko an federal im state rekkar ikijen kōjjelā ko kin kabōjrak im karoolwaj rijerbal ro emōj aer kar jelōti.

Jikin jerbal ko ren, bōtab rejab aikuj in:

- Lale elañe ewōr bar wewein kadiklok ko remaroñ kōmman einwōt jolok awa (furlough) ak kadiklok ien aer jerbal.
- Lemaanlok rijerbal ro ñan kein jibañ ko ekoba aer bael ñan jibañ ko an unemployment im jibañ ko jet ilo jukjukin bed eo.

Link ko ñan elōñlok melele ko

Ñan ebōk melele ko rekāältata jen Maroñ kin Ejmour eo an Oregon im CDC:

- Maroñ kin Ejmour eo an Oregon - [Jelā Melele Mool ko kin coronavirus eo](#)
- Website kin COVID-19 jen Maroñ kin Ejmour eo an Oregon (Oregon Health Authority): www.healthoregon.org/coronavirus
- Website eo an CDC kin COVID-19: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>
- [Melele in kajinet eo jen CDC ñan bijnej ko redik](#) kin COVID-19.

Melele in Kajinet/Elōñlok Melele ko kin COVID-19

- [Kein jibañ ko jen CDC ñan bijnej ko](#) im jikin jerbal ñan bebe, kōbojak, im kōmadmōd COVID-19 (ewōr ilo Kajin Belle, Kajin Spanish, Kajin Jeina, Kajin Vietnam im Kajin Korea)
- Ra in Jerbal im Jikin Jerbal ko an Oregon: Kakien ko ikijjen Coronavirus im Jikin Jerbal. <https://www.oregon.gov/boli/Pages/Coronavirus-and-Workplace-Laws.aspx>
- Melele in Kajinet an Ra eo An Jikin Jerbal im Rijerbal: Mennin aikuj ko ikijen Kōllā in Kakkije an Jikin Jerbal ko ikijen Covid-19. <https://www.dol.gov/agencies/whd/pandemic/ffcra-employer-paid-leave>
- Rōjañ kin kein karreo im manman kij ko ilo jikin jerbal, koba kiltōn kōjerbali aoleb raan, kiltōn ko ñe juon armij enañinmij, im mennin lōmnaki ko ñan jikin jerbal ko: www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/disinfecting-building-facility.html

Kōmadmōd ko ñan kejbarok ñe elōñ enaj kebaak nañinmij eo ilo jikin jerbal:

- Wewein kōmadmōd in karreo im manman kij elikin am kebaak: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/cleaning-disinfection.html>

- Wewein kōmadmōd in kejbarok an rijerbal ro rekar bōlen kebaak juon armij ewōr COVID-19 ibben: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/critical-workers/implementing-safety-practices.html>

Melele in Kajinet jen OSHA kin wewein kōbojak jikin jermal ko ñan COVID-19:

- Oregon OSHA: <https://osha.oregon.gov/Pages/re/covid-19.aspx> (link ko ilo Kajin Belle im Kajin Spanish)
- OSHA eo an Aoleben Aelōñ eo: Kajin Belle: www.osha.gov/Publications/OSHA3990.pdf, im Kajin Spanish: www.osha.gov/Publications/OSHA3992.pdf
- Kōjellā in Kabin eo an OSHA ilo Aoleben Aelōñ eo: <https://www.osha.gov/memos/2020-05-19/revised-enforcement-guidance-recording-cases-coronavirus-disease-2019-covid-19>
- Ra eo an Jikin Jermal eo an Oregon: An bijnej ko Kabōjrak Rijerbal, Kilōk, im Jibañ in Joortoklik ikijen Unemployment jen COVID-19: https://govstatus.egov.com/ORUnemployment_COVID19
- COVID-19 melele kin joortoklik im jibañ ikijen jān: <https://dfr.oregon.gov/insure/health/understand/Pages/coronavirus.aspx>

SAIF Corporation – Kein Jibañ ko im Jibañ in Joortoklik in Karool ñan Rijerbal ro ilo Oregon:

- Melele im kein jibañ ko ñan jibañ ñan an rijerbal ro bed ilo kejbarok jen COVID-19: <https://www.saif.com/employer-guide/coronavirus-and-workers-compensation/keeping-workplaces-safe-and-healthy-during-the-pandemic.html>
- Coronavirus im jibañ eo ñan rijerbal - ta eo jikin jermal ko reaikuj jelā: <https://www.saif.com/employer-guide/coronavirus-and-workers-compensation.html>

Bar kein jibañ ko jet

- [Kōjellā im bija ko kwōmaroñ kajutak](#)
- [Melele in Kajinet an Aoleben State eo kin Kein Kalbubu Māj an Jikin Taktō, Kein Kalbubu Iturin Māj, Kein Bōbrae Iturin Māj](#)
- [Naan in Rōjañ jen Obij in Ejmourin Lobelej ñan Armij in Lobelej](#)

Maroñ loe beba in: Ñan armij ro im elōñ aer utamwe ak armij ro im rejelā juon bar kajin im ejab Kajin Belle, OHA emaroñ lelok melele ko ilo wewein ko jet einwōt ukok ko, jeje kileb, ak jeje ko an ribilo. Kebaak Jikin Melele in Ejmour eo ilo 1-971-673-2411, 711 TTY ak COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us